

TONGHUA ZHI LU

童话之旅

幻想集



中央民族大学出版社



90195813

童话之旅

幻想集

王瑞琴 选编



中央民族大学出版社

〔京〕新登字 184 号

责任编辑:柯彦 邱立

封面设计:世良

责任印制:燕琦

童话之旅

幻想集

王瑞琴 选编

※

中央民族大学出版社出版

(北京西郊白石桥路 27 号)

(邮政编码:100081 电话:68472815)

新华书店北京发行所发行

中国伊协大厂月华胶印厂

787×1092 毫米 32 开 6 印张 134 千字

1994 年 7 月第 1 版 1996 年 10 月第 2 次印刷

印数:10,001—20,000 册

ISBN7-81001-287-8/G·108

定价:33.00 元(全六册)单册定价:(5.50 元)

目 录

大地的故事(古巴).....	(1)
睡莲与太阳(古巴).....	(3)
云彩的礼物(古巴).....	(5)
大白玫瑰花(古巴).....	(7)
鼻涕虫的功绩(古巴).....	(9)
蚂蚁的演变(古巴).....	(12)
猫头鹰的故事(古巴).....	(14)
怪星的故事(日本).....	(16)
小马国(英国).....	(25)
变成燕子的孩子(墨西哥).....	(29)
反悲伤瞭望塔(委内瑞拉).....	(32)
来自天鸽星座的飞船(危地马拉).....	(34)
马嘉和圣迭戈的夜晚(智利).....	(37)
天马下凡(圣多明各).....	(40)
最后的火星(英国).....	(42)
小姐弟漫游想象国(哥伦比亚).....	(46)
超级太空(美国).....	(98)
太空警察(美国).....	(113)
玛雅文化之谜(美国).....	(130)
地下王国(美国).....	(145)
凶残的吸血兽(埃及).....	(160)



很久很久以前，世界刚刚诞生的时候，大地上不刮风，天气无比闷热，水也不流动，大海没有浪涛，河流像躺在地上打盹的牛，植物也不生长，从土里钻出来多大就是多大……

那时没有鸟儿，没有花朵，也没有果实。万物沉寂，没有一丝欢快和乐趣。动物一个个粗大肥壮，行动也十分迟缓笨拙。

大地感到无聊而悠闲。

可是，有一天，大地厌烦了这种死一般的宁静，厌烦了这种无穷无尽的休息，于是，开始生出小植物。

“发生了什么事？”

“正在发生什么事？”

“将要发生什么事？”

大家互相询问。土地什么也不解释，仍继续生出小植物。劳作便这样开始了。

为了动物有东西吃，应该让植物生长；为了让植物生长，应该让水奔流；为了水的奔流，就应该刮风。

植物首先开始劳作，它的枝叶上长出了花朵，花朵又带来了果实。

气味和味道产生了；第一次见到色彩，第一次听到声音；那是风吹万物的声音。

大家都在劳作，真是万事如意。

只有动物例外，它们还是那么粗大肥壮，行动迟缓，百无聊赖，因为它们什么也不会干。

动物和植物第一次走到了一起，召开了一次全体动植物大会。

它们第一次对话和互相理解。

“我们想做一点事情。”

“有别于走路只是为了吃饱肚子。”

“有别于吃饱肚子便睡觉。”

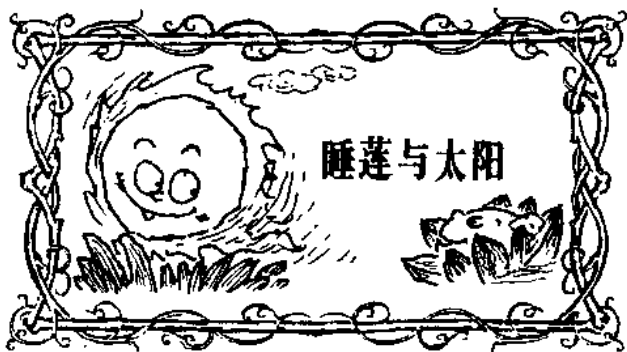
于是，植物同意跟动物分工合作，一些动物负责传授花粉，一些动物负责运送种子，植物附近的动物用身体疏松土壤，以便植物扎根，离植物远的动物学习吞食能给植物带来病害的细菌。

通过这种劳动，那些粗大肥壮的动物变成了蜜蜂、蝴蝶、蚯蚓和鸟。另一些动物则学会了在水里、在山上、在荒野、在森林、在冰雪中生活。

由于每种动物的谋生手段不同，因而，这种动物长着长嘴巴，那种动物生出一对羽毛丰满的翅膀，另一种动物带有变幻莫测的颜色，有的动物则长了一身见水不湿的皮肤。

从那时起，有了不同的工作，例如，鸟儿的工作就是用歌喉来使大家娱乐，而猫头鹰的工作则是记录和讲述往事。

胡晓虎 译



这是猫头鹰给我讲的一个故事。它也是在年轻的时候，从另一处听来的。总之，这是一个非常遥远、非常古老的故事。

那是一个神奇的年代，当时，地上有星星，太阳在草丛中滚动。

据说，在那个时代，太阳跟现在一样大、一样热、一样圆，但是，却有些自私，不肯履行自己的职责，它离开天空这个工作岗位，来到地上，在草丛中乱跑。

听说太阳离开天空之后，地球便生活在黑暗和寒冷之中，小动物们之所以没有死去，是因为地上居住着神奇的星星，它们分为白色、红色和黄色，体内有光、有热、有蜂蜜。

由于地球上的居民们不需要太阳，它们便不再想那火热、滚圆和自私的太阳，而是想着无论昼夜一直为它们提供光亮、热能和蜂蜜的星星。

这时，虚荣的太阳不是想如何去履行自己的职责，而是想着如何消除替代了它的星星。

“等地上没有了星星，我就会成为备受崇拜的星星。”

于是，太阳升上了天空，连续一百天朝神奇的星星发射出

最自私最炙热的光线。

太阳的光线射向白星星、黄星星、红星星，晒干了它们体内的水分，剥夺了它们的光线、热能和蜂蜜。

随后，太阳又来到草丛中，使世界变得更加黑暗和悲惨。

这个时候，所有的动植物召开了代表大会，会议谴责了太阳的失职行为，责令它不许再离开天空。对于那些神奇的星星，因为它们已经被烤干，不能再成为星星了，太阳应该给它们最好的光线（绿色光线，一年照射一次）以便使它们长成茎秆，能够像花草一样生活。那些被烤焦的心脏则变成了种子，从而不使爱情丧失。

“你，太阳，为了使你不再烤干心脏……”

为了使太阳不再存心滥用它的光线，地球开始转动，地球不停地旋转，以便使阳光均匀地照遍世界上的每一个角落。

一些新生的花草，由于爱情的力量而获得了少许热能和甜蜜，它们在夜间将这热能和甜蜜供给了地球上的小动物。

仅仅是在夜间，因为睡莲只是在羞红了脸的太阳背过面去，才肯绽开它那白色、黄色或玫瑰色的花瓣。原来，睡莲也后悔自己没有向太阳吐露真情，没有向太阳敞开它那热恋的胸怀。

胡晓虎 译



白天，太阳光把天空变成蓝色，愉快的鸟儿、勤劳的蜜蜂和美丽的蝴蝶在空中飞舞。地面上的绿色更加嫩绿，白色更加洁白，红色更加鲜红，所有的东西，连同动物和植物也都染上了色彩。蓝色的大海十分美丽，并且唱着悠扬的歌。白天是愉快的，非常愉快。

然而，夜晚却是悲惨的。

因为这时，天空是黑色的，地上是黑色的，大海也是黑色的，大海仍在唱歌，但已不是快乐的歌唱，而是悲伤的哀叹。

这时，空中的、地上的和海里的居民们，全都聚集在一起。

“以前可没发生过这样的事情。”蟋蟀说。

“只要有太阳，就不是这么黑。”野甘草说。

天空的太阳又一次更强烈地照射着大地，为的是让世界万物都知道它的存在并且让它再次离开天空回到草丛中。

但是，太阳已经受到了公正的惩罚，它只能在高高的空中从一边走到另一边，它只能呆在远离地球的位置。

黑暗寒冷的夜晚之后又是炎热明亮的白天。动植物们又开了一次代表大会。

“以前没有夜晚。”

“那时虽然没有太阳，我们还有星星的光亮。”

它们一直在寻找和思考，但是，凄凉的黑暗再次来临，它们毫无办法。

在第二天即将来临的时候，河岸边那些微不足道的小草们开始说话了。大家都默不做声，以便听听这绿色的声音。

“清晨，露水在草叶、石头和其他东西上闪亮。黎明时分，太阳出来之前，露珠使世界充满欢乐。露珠是云彩的表兄弟。只要云彩愿意……”

云彩自然愿意。它们在风的帮助下，悠然上升，越升越高，升到太阳照晒不着的地方，但是，阳光可以照亮它们。它们再返回来时就变成了雨。雨在高空又凝结成数不清的小水珠。

从那时起，这些小水珠——云彩的礼物，用它们晶莹的光亮装点夜晚，给空中、地上和海里的居民带来无限欢乐。

胡晓虎 译





早在原始时期，红隼的嘴巴长在右边，它用这本该歌唱真理的嘴巴说谎话，它并不像鹦鹉那样有意找话说，而是另有打算：目的是想吃玫瑰花瓣。

于是，它欺骗了蝉和蚂蚁，毛毛虫和熊蜂，蜗牛和蝴蝶，终于吃了所有玫瑰。

这时，它又想吃萤火虫的大白玫瑰花，但是，它的嘴巴开始变弯，此外，萤火虫的家族是一个正直的家族，它们不受红隼欺骗。

“不，红隼先生，我们的玫瑰很大，它是自由和甜美的，它白天散发香气，夜晚照亮四周。它是我们萤火虫领土上的女王和心脏，是我们身上的亮光。”

红隼发怒了，它去找萤火虫的邻居蟋蟀。

“身上有亮光的那些家伙取笑你们。它们说蟋蟀的歌声像鬼叫一样难听，还说你们笨得连玫瑰都守不住。”

红隼一本正经地讲了一番谎话，它对蟋蟀们说，萤火虫们蠢笨、懒惰、野心勃勃，那条臭名昭著的分界线划得极不合理，它把那朵玫瑰划到了萤火虫的地界里。

蟋蟀们听信了红隼的这些谎话后，便去同它们诚实的邻居开战。

战争打得艰难而漫长，因为蟋蟀一方兵多将广，又有红隼的帮助，而萤火虫一方勇猛顽强，而且是正义的反击。

“为了大玫瑰花，我们要拚到最后一只翅膀，拚尽最后一丝绿光！”

可是，萤火虫们必须兵分两路，一路同邻居作战，一路保护玫瑰花，蟋蟀们逐渐攻入萤火虫的领土，红隼高兴得摩拳擦掌。

“它们很快会败下阵来！那朵玫瑰花马上就是我的了！”

恰巧这时，蝉和蚂蚁，毛毛虫和熊蜂，蜗牛和蝴蝶，所有的动物和植物聚集到一起，召开了代表大会，大会作出决定：“我们要挽救大白玫瑰花，立即向星星一道把它转移到谁也偷不着的田野去，要远离红隼和蟋蟀！”

大家用透明翅膀组成了一道连环圈来运送玫瑰，从那时起，玫瑰便有了光亮和香味。

从那一天开始，战败的蟋蟀便忘掉了所有歌曲，只会在夜晚“咪哑，咪哑，咪哑！”地叫；白天，它们总是躲着以它们为食的红隼，因为红隼那弯曲的、谎话连篇的嘴巴再也骗不了人了。

如今，到处都有新的玫瑰，它们是由雨带来的种子，由小动物兄弟们种植下来的。可是，红隼再也不敢去啄它，夜间也不敢出来了，因为它害怕萤火虫，害怕那些黑色卫士。从那时起，萤火虫使夜晚的大地变得安详平静，绿光闪烁。

胡晓虎 译



曾经有一段时间，云彩有各种各样的颜色，于是，下的雨也有各种各样颜色。这红色、黄色、绿色以及紫色的雨滴可真美丽啊！看起来真像天上下花瓣一样。

可是，只要雨一停住，那些颜色便同黑色污泥混为一体，覆盖在动物、植物和其他东西上。

动物、植物以及其他东西，都等待着太阳从彩云中出来，晒干雨水，使它们恢复原来的模样。

但那时太阳被罚悬在空中不能下到地面来，所以，过了好长时间，它从高空把雨水晒成一片片污斑，动物、植物和其他东西这时见到的已不是漂亮的彩色水滴，而是一个黑色、丑陋的烂泥坑。

连太阳也晒不干这污泥，一切都混乱不堪。没有绿色的枝条，没有灰色的树干，没有棕色的石头，没有黄色和红色的花，没有彩色的蝴蝶，大海也不再是蓝色的了。

世界变成了一个灰色大泥塘，一切东西都变了颜色。山羊啃咬兔子的耳朵，还以为那是青草；麻雀孵化金丝雀的蛋；蜜蜂把番木瓜当成蜜房，青蛙跳入牛奶中，把牛奶当井水。

动物和植物不得不又一次召开大会。

第一个发言的是一只身材干瘦、具有诗人气质的蜻蜓，它说，彩色的雨非常美丽，但被雨浇湿的世界却十分丑陋。

蚯蚓站起来补充说，它不是诗人，也不关心这个问题，因为颜色也透不进它那地底下的家里去，可是，它一向喜欢帮助别人，所以，它提议：“应该阻止再下这种雨，因为雨后既没有平静也没有欢乐，既不方便生活，又无法好好工作。”

听取了各方意见之后，大会写信给云彩，要求不要再下雨了，可是云彩解释说它身不由己；大会又请求太阳赶快晒干雨水，可是，太阳回答说，它已经尽了最大努力。

面对这混乱局面，大家都束手无策，这时一条住在岩石间的气象观测员小蛇要求发言，它说：“是不是可以修一道挡墙，让水流过去，把颜色挡住。”

于是，大家便寻找修筑那道挡墙的材料。观测员小蛇又指点说，材料就是鼻涕虫们用来走路的身体的那个部位。

鼻涕虫们被带到了高处，于是，在山梁上建起了一道透明而黏糊的挡墙。

下了一场雨，然而，只有一种颜色被挡住了。

鼻涕虫们在原来的挡墙上又造起一道挡墙。

又下了一场雨，这一次挡住了两种颜色。

第三次，鼻涕虫们被鸟叼在嘴上，在半空中筑起了一道新墙。再下一场雨，这次挡住了三种颜色，其他颜色都随着雨水流走了。

三道挡墙连接得天衣无缝，如同一道墙似的，它们挡住了红色、橙色和黄色的雨水，但是，地面上的混乱仍在继续，因为绿水、蓝水、靛蓝水和紫色水还在不断汇合，互相浸染。

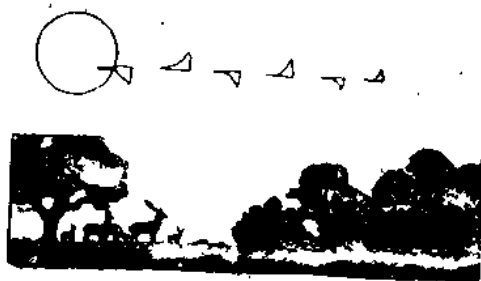
于是，鼻涕虫第四次上天，这次它们趴在蜂鸟的翅膀上，

忍受着劳累和身体的行路部位的疼痛，在四天之中建造了最后四道挡墙。

这一次全部完工了，再高的云彩也不能使雨水越过这道过滤器式的高墙，从那时起，下到地面上的雨水都成透明的了，而那些颜色则被留在了空中，并被太阳晒成了七种颜色，那就是鼻涕虫们在鸟的帮助下建造起来的那座赤橙黄绿青蓝紫的七色挡墙。

从此，地上再也见不到那种肮脏的混合物了，但是，谁也忘不了是吃苦耐劳的鼻涕虫把它带走的。如今，这些鼻涕虫行动迟缓，因为它们把用于走路的材料全都用在彩虹上了。

胡晓虎 译





蚂蚁以前并不像现在这样小巧，这样不声不响。猫头鹰告诉我说，蚂蚁从前跟大象一样高大肥壮，它们要是受到惊吓，也跟大象一样又跑又叫。

然而，蚂蚁的庞大、肥壮和吵吵闹闹，成了一个大问题，因为，那时跟现在一样，它们已经为数众多，而且十分勤劳。

“蚂蚁的数量太多，劳动太忙，倒也是好事。”

“是的，不过，为了更好地劳动，它们首先应该学会走路……”

知了和蜥蜴，兔子和山羊，花草和丛林，总之，所有的动物和植物都十分关心这些蚂蚁，在动植物代表大会上，它们都谈到了蚂蚁，发言看上去是对蚂蚁的赞扬，但实际上却是批评。

“它们走路总是那么匆忙。”

“这个家庭的人口太多了……”

就连昆虫、小草和花朵也不能平静生活，因为它们感到自己十分渺小，所以，只要蚂蚁一到，它们就得拼命逃跑，否则，它们便会像含羞草一样惨遭践踏，在那个时代，含羞草是惟一种不能跟动物一样奔跑的植物。

飞鸟们也抱怨不止。

“它们整天号叫……”

“搅得什么都听不见……”

小鸟们无法用它们悦耳的歌喉为快乐的世界歌唱。

自然，小草们也有说的，尤其是那些不会走路的含羞草。

如此强烈和众多的抗议，迫使动植物代表大会进行讨论，并最终作出决议，让蚂蚁把个头变小。

“为得是让它们不践踏昆虫和小草。”

把它们那尖利而难听的噪音去掉。

“为得是让小鸟快乐地歌唱。”

由于这是一个事关大局的问题，蚂蚁们叫嚷着说它们同意缩小身子，于是，在别人还没有说出让它们变成多小的模样时，它们便匆匆忙忙地跑了出来。

连续四个夏天，它们都在思考，在试图缩小身子，减少走路时带来的声音。但是，由于它们一刻也不安宁，因此，无法履行代表大会的决议。最后，有人终于想到蚂蚁最爱吃甜东西，于是，去和甘蔗商量……

于是，甘蔗磨尖了它的叶子，用这锋利的叶片把蚂蚁和蚂蚁的声音切割成小块儿。蚂蚁是那樣的喜欢甜味，它们经常到甘蔗田去，渐渐地，它们的身子变得越来越小了，声音也变得极其微弱，为了听清话语，它们必须触角挨着触角才行。

从那时开始，蚂蚁不再奔跑了，小草也如同当初的含羞草一样，不再走路了，它们都在地上扎下了根，那些变小的但仍然爱吃甜味的蚂蚁们，成群结队地在草丛中走来走去，从不休息。

胡晓虎 译